CARACTERÍSTICAS

CHARACTERISTICS / CARACTERÍSTICAS

ES
- El detector utiliza un sensor de movimiento de alta sensibilidad para identificar movimientos de manera precisa.
- Ajusta su funcionamiento según los niveles de luz ambiental, optimizando el uso energético y garantizando una iluminación adecuada.
- Ajusta y acumula el tiempo de funcionamiento según tus necesidades, optimizando el uso y el ahorro energético.
- Diseñado para una instalación rápida y sin complicaciones, adaptándose a diferentes espacios y necesidades.

EN
- *The detector uses a high-sensitivity motion sensor to accurately identify movements.*
- *It adjusts its operation according to ambient light levels, optimizing energy use and ensuring adequate lighting.*
- *It adjusts and accumulates operating time according to your needs, optimizing use and energy savings.*
- *Designed for quick and hassle-free installation, adapting to different spaces and needs.*

PT
- *O detector utiliza um sensor de movimento de alta sensibilidade para identificar movimentos com precisão.*
- *Ajusta seu funcionamento de acordo com os níveis de luz ambiente, otimizando o uso de energia e garantindo iluminação adequada.*
- *Ajusta e acumula o tempo de funcionamento conforme suas necessidades, otimizando o uso e a economia de energia.*
- *Projetado para uma instalação rápida e sem complicações, adaptando-se a diferentes espaços e necessidades.*

RoHS

PAP PAP PAP

Imprex Europe S.L.
Avda. de la Industria 22-26, 28947 Fuenlabrada, Madrid
NIF B28115764 | Made in PRC | imprexeurope.com | garza.es

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

PRODUCT SPECIFICATIONS / ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Referencia / Reference / Referência	430039C
Carga nominal Nominal load / Carga nominal	Incandescente: 1200W Bajo consumo y LED: 300W
Voltaje / Voltage / Voltagem	220-240V/AC
Frecuencia / Frequency / Frequência	50-60hz
Consumo / Consumption / Consumo	<0.5W
Lux / Lux / Lux	<3 - 2000 (ajustable)
Tiempo de encendido Lighting time / Tempo de ativação	Min. 10s ± 3s / Max. 15m ± 2m
Velocidad de detección / Detection speed / Velocidade de detecção	0.6 - 1.5m/s
Distancia de detección / Detection distance / Distância de detecção	6m
Ángulo de detección Detection angle / Ângulo de detecção	360°
Protección / Protection / Proteção	IP20
Temperatura de uso Operating temperature Temperatura de operação	-20°C~+50°C
Humedad de trabajo / Working humidity / Umidade de trabalho	≤ 95% RH

Las instrucciones de nuestros productos pueden estar sujetas a modificaciones derivadas de las actualizaciones de los productos. Puedes obtener la última versión de los manuales en nuestra página web www.garza.es.

The instructions for our products may be subject to modifications derived from updates to the products . You can obtain the latest version of the manuals on our website www.garza.es.

As instruções dos nossos produtos podem estar sujeitas a modificações derivadas das atualizações dos produtos. Você pode obter a versão mais recente dos manuais no nosso site www.garza.es.

SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

SAFETY AND MAINTENANCE / SEGURANÇA E MANUTENÇÃO

ES
- Se recomienda que sea un profesional cualificado quien realice la instalación eléctrica, siguiendo las instrucciones y priorizando la seguridad.
- Se recomienda desconectar la alimentación eléctrica antes de la instalación para evitar accidentes.
- No instales el detector en una superficie irregular o poco estable.
- No sitúes ningún objeto delante del detector, de forma que la efectividad de la detección no sea vea afectada.
- Evita instalar el detector cerca de metal, cristal, superficies reflectantes, fuentes de calor, sistemas de aire acondicionado o luces, de forma que la efectividad de la detección no se vea afectada.
- Evita orientar el detector hacia objetos que puedan moverse cuando haya corriente, como plantas, cortinas, objetos de papel, etc.
- Por seguridad, no manipules el cableado interno del detector si se produce algún problema tras la instalación.

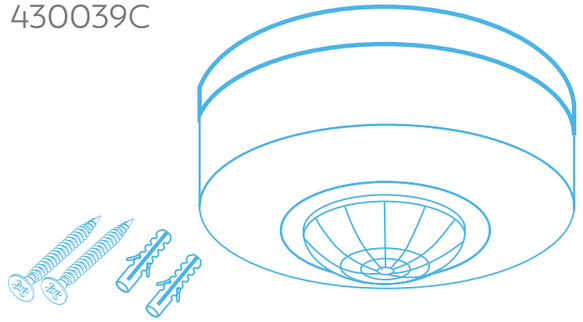
EN
- *It is recommended that a qualified professional carry out the electrical installation, following the instructions and prioritizing safety.*
- *It is advisable to disconnect the power supply before installation to avoid accidents.*
- *Do not install the detector on an uneven or unstable surface.*
- *Do not place any objects in front of the detector to ensure the detection effectiveness is not compromised.*
- *Avoid installing the detector near metal, glass, reflective surfaces, heat sources, air conditioning systems, or lights to maintain detection effectiveness.*
- *Avoid pointing the detector towards objects that may move in the wind, such as plants, curtains, or paper items.*
- *For safety, do not tamper with the detector's internal wiring if any issue arises after installation.*

PT
- *Recomenda-se que um profissional qualificado realize a instalação elétrica, seguindo as instruções e priorizando a segurança.*
- *É recomendável desligar a alimentação elétrica antes da instalação para evitar acidentes.*
- *Não instale o detector em uma superfície irregular ou instável.*
- *Não coloque nenhum objeto em frente ao detector, garantindo que a eficácia da detecção não seja comprometida.*
- *Evite instalar o detector próximo a metal, vidro, superfícies refletoras, fontes de calor, sistemas de ar condicionado ou luzes, para que a eficácia da detecção não seja afetada.*
- *Evite direcionar o detector para objetos que possam se mover com o vento, como plantas, cortinas ou itens de papel.*
- *Por segurança, não manipule a fiação interna do detector caso ocorra algum problema após a instalação.*

Garza

Detector de movimiento de superficie infrarrojos

430039C



ASISTENCIA

ASSISTANCE / ASSISTÊNCIA

Español: Guía de usuario multilingüe.
English: Multilingual user guide.
Français: Guide d'utilisateur multilingue.
Deutsch: Mehrsprachige Benutzeranleitung.
Português: Guia do usuário multilíngue.
Italiano: Guida per l'utente multilingue.
Polski: Wielojęzyczny przewodnik użytkownika.
Türkçe: Çok dilli kullanıcı kılavuzu.
Nederlands: Meertalige gebruikershandleiding.

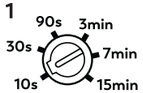
¿Sigues con dudas? Escanea el QR de arriba o entra en **customer.garza.es,** haz clic en "Enviar un ticket", y completa el formulario que más se ajuste a tus necesidades. Recuerda, cuantos más datos nos facilites, antes podremos ayudarte. Si lo prefieres, también puedes consultar nuestro canal de YouTube: @GarzaSpain

*Still have questions? Scan the **QR code above or go to customer.garza.es**, click "Submit a ticket," and fill out the form that best suits your needs. Remember, the more information you provide, the sooner we can help you. If you prefer, you can also check our YouTube channel: @GarzaSpain*

*Ainda tem dúvidas? Escaneie o QR acima ou acesse **customer.garza.es,** clique em "Enviar um ticket" e preencha o formulário que melhor se adapte às suas necessidades. Lembre-se: quanto mais dados nos fornecer, mais rápido poderemos ajudá-lo. Se preferir, também pode consultar o nosso canal no YouTube @GarzaSpain*

TEST / *TEST / TESTE*

1



Gira el interruptor TIME en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el mínimo.

Turn the TIME switch counterclockwise to the min.

Gire o interruptor TIME no sentido anti-horário até o mínimo.

2



Gira el interruptor LUX en el sentido de las agujas del reloj hasta llegar al máximo ☼.

Turn the LUX switch clockwise to the maximum ☼.

Gire o interruptor LUX no sentido horário até o máximo ☼.

4

Luz encedida a los 30s
Se apaga a los 10s

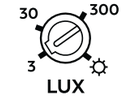


Conecta la alimentación eléctrica. La luz se encenderá transcurridos 30 segundos y, posteriormente, se apagará transcurridos 10 segundos. Si el detector vuelve a detectar presencia, funcionará con normalidad.

Connect the power supply. The light will turn on after 30 seconds and then turn off after 10 seconds. If the detector detects presence again, it will function normally.

Conecte a alimentação elétrica. A luz acenderá após 30 segundos e, em seguida, apagará após 10 segundos. Se o detector detectar presença novamente, funcionará normalmente.

5



Una vez finalizada la prueba gira el interruptor LUX al mínimo (3), de forma que el dispositivo mande la señal de encendido a la luminaria solo si la luz ambiente es menor a 3 LUX.

Once the test is complete, turn the LUX switch to the minimum (3) so that the device sends the activation signal to the luminaire only if the ambient light is less than 3 LUX.

Após concluir o teste, gire o interruptor LUX para o mínimo (3), de forma que o dispositivo envie o sinal de ativação para a luminária apenas se a luz ambiente for menor que 3 LUX.



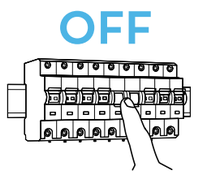
Recuerda mantener el interruptor LUX al máximo ☼ si la prueba se está llevando a cabo durante el día. De lo contrario, la prueba no funcionará.

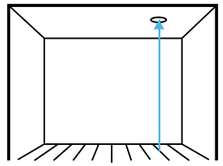
Remember to keep the LUX switch at maximum ☼ if the test is being performed during the day. Otherwise, the test will not work.

Lembre-se de manter o interruptor LUX no máximo ☼ se o teste estiver sendo realizado durante o dia. Caso contrário, o teste não funcionará.

INSTALACIÓN / *INSTALLATION / INSTALAÇÃO*

1



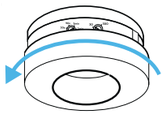


Desconecta la alimentación eléctrica y elige un lugar adecuado para la instalación del detector, a una altura de entre 220 y 400cm.

Desconecta la alimentación eléctrica y elige un lugar adecuado para la instalación del detector, a una altura de entre 220 y 400cm.

Desconecte a alimentação elétrica e escolha um local adequado para a instalação do detector, a uma altura entre 220 y 400cm.

2



Retira la cubierta frontal del detector girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Remove the front cover of the detector by turning it counterclockwise.

Retire a tampa frontal do detector girando-a no sentido anti-horário.

3

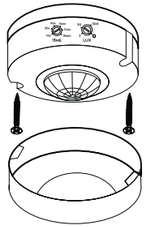


Marca los agujeros de instalación del detector en la superficie deseada y taládralos.

Mark the detector installation holes on the desired surface and drill them.

Retire a tampa traseira do detector com a ajuda de uma chave de fenda.

4

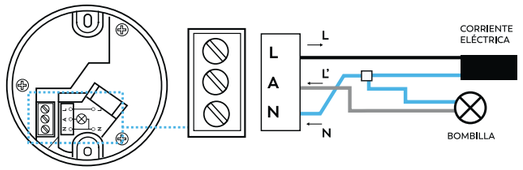


Fija el detector al techo ayudándote de los tornillos y tacos incluidos.

Attach the detector to the ceiling using the included screws and wall plugs.

Fixe o detector ao teto usando os parafusos e buchas inclusos.

5

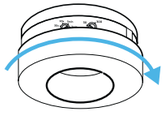


Conecta los cables según lo indicado en el diagrama. Recuerda que tanto el detector como la bombilla deberán recibir ambos alimentación desde el cable neutro (N - normalmente azul) de tu instalación eléctrica. Para ello, puedes ayudarte de una clema si lo necesitas.

Connect the cables as indicated in the diagram. Remember that both the detector and the light bulb must receive power from the neutral wire (N – usually blue) of your electrical installation. You may use a terminal block if necessary.

Ligue os cabos conforme indicado no diagrama. Lembre-se de que tanto o detector quanto a lâmpada devem receber alimentação a partir do fio neutro (N – normalmente azul) da sua instalação elétrica. Se necessário, pode usar uma régua de terminais (ou conector).

6



Enrosca la cubierta frontal en el detector girándola en sentido horario. Conecta la alimentación eléctrica y sigue los pasos del apartado Test para finalizar la instalación.

Screw the front cover onto the detector by turning it clockwise. Connect the electrical power and follow the steps in the Test section to complete the installation.

Rosqueie a tampa frontal no detector girando-a no sentido horário. Conecte a alimentação elétrica e siga os passos da seção de Teste para concluir a instalação.

FUNCIONAMIENTO / *OPERATION / FUNCIONAMENTO*

ES

- La luz recibida por el detector puede activar el encendido de la luminaria conectada. Funcionará con luz y oscuridad si se ajusta en la posición ☼ (máximo) o solo si hay una luz ambiente de menos de 3lux (oscuridad) si se ajusta en la posición "3" (mínimo), aunque también es posible configurar ajustes intermedios entre ambos indicadores.
- Si se detecta movimiento mientras la luminaria conectada está encendida, el contador de tiempo de encendido se reiniciará, empezando nuevamente de cero.

EN

- *The light received by the detector can activate the connected luminaire. It will operate in both light and darkness if set to the maximum position ☼ or only when there is ambient light of less than 3 lux (darkness) if set to the "3" (minimum) position. It is also possible to configure intermediate settings between these indicators.*
- *If movement is detected while the connected luminaire is on, the timer for the light will reset, starting again from zero.*

PT

- *A luz recebida pelo detector pode ativar a luminária conectada. Ela funcionará tanto com luz quanto com escuridão se ajustada na posição máxima ☼, ou somente quando houver luz ambiente inferior a 3 lux (escuridão) se ajustada na posição "3" (mínima). Também é possível configurar ajustes intermediários entre esses indicadores.*
- *Se um movimento for detectado enquanto a luminária conectada estiver acesa, o contador de tempo da luz será reiniciado, começando novamente do zero.*

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

PROBLEMS AND SOLUTIONS / PROBLEMAS E SOLUÇÕES

ES

La luminaria conectada no se enciende:

- Revisa la alimentación eléctrica, la luminaria y su instalación. Asegúrate de que el ajuste LUX sea el adecuado y verifica que el voltaje y la frecuencia del dispositivo cumplan con las especificaciones indicadas en las instrucciones.

La sensibilidad del dispositivo es deficiente:

- Verifica la temperatura ambiente, que la presencia esté dentro del rango máximo de detección y que la altura de instalación sea la adecuada. Asegúrate de que no haya objetos bloqueando el dispositivo y de que esté orientado hacia la zona donde pueda detectarse movimiento.

La luminaria conectada no se apaga:

- Verifica si se detecta presencia continuamente dentro del rango, revisa el ajuste TIME del dispositivo y asegúrate de que la alimentación eléctrica cumpla con las especificaciones indicadas en las instrucciones.

EN

The connected light does not turn on:

- *Check the power supply, the light fixture, and its installation. Ensure that the LUX setting is appropriate and verify that the device's voltage and frequency meet the specifications indicated in the instructions.*

The device's sensitivity is insufficient:

- *Check the ambient temperature, ensure the presence is within the maximum detection range, and confirm the installation height is correct. Make sure there are no objects blocking the device and that it is oriented towards the area where movement can be detected.*

The connected light does not turn off:

- *Check if presence is being continuously detected within the range, review the TIME setting of the device, and ensure that the power supply meets the specifications indicated in the instructions.*

PT

A luminária conectada não acende:

- *Verifique a alimentação elétrica, a luminária e sua instalação. Certifique-se de que o ajuste de LUX seja adequado e confira se a voltagem e a frequência do dispositivo atendem às especificações indicadas nas instruções.*

A sensibilidade do dispositivo é deficiente:

- *Verifique a temperatura ambiente, certifique-se de que a presença está dentro do alcance máximo de detecção e confirme que a altura de instalação está correta. Certifique-se de que não haja objetos bloqueando o dispositivo e que ele esteja orientado para a área onde possa haver movimento.*

A luminária conectada não desliga:

- *Verifique se há presença sendo detectada continuamente dentro do alcance, revise o ajuste de TIME do dispositivo e certifique-se de que a alimentação elétrica atenda às especificações indicadas nas instruções.*